Downloaded via the EU tax law app / web

62019CJ0449
SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (It-Tielet Awla)

17 ta’ Di?embru 2020 (*1)

“Rinviju g?al de?i?joni preliminari – Tassazzjoni – Taxxa fuq il-valur mi?jud (VAT) – Direttiva 2006/112/KE – E?enzjoni favur il-kiri ta’ proprjetà immobbli – Le?i?lazzjoni nazzjonali li te?enta mill-VAT il-kunsinna ta’ s?ana minn asso?jazzjoni tas-sidien tal-proprjetà lis-sidien li jag?mlu parti minn din l-asso?jazzjoni”

Fil-Kaw?a C?449/19,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, imressqa mill-Finanzgericht Baden-Württemberg (il-Qorti tal-Finanzi ta’ Baden-Württemberg, il-?ermanja), permezz ta’ de?i?joni tat?12 ta’ Settembru 2018, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fit?13 ta’ ?unju 2019, fil-pro?edura

WEG Tevesstraße

vs

Finanzamt Villingen-Schwenningen,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (It-Tielet Awla),

komposta minn A. Prechal, President tal-Awla, K. Lenaerts, President tal-Qorti tal-?ustizzja, li qieg?ed ja?ixxi b?ala M?allef tat-Tielet Awla, N. Wahl, F. Biltgen (Relatur) u L. S. Rossi, Im?allfin,

Avukat ?enerali: M. Bobek,

Re?istratur: A. Calot Escobar,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

–

g?all-Gvern ?ermani?, minn J. Möller u S. Eisenberg, b?ala a?enti,

–

g?all-Kummissjoni Ewropea, minn J. Jokubauskait? u L. Mantl, b?ala a?enti,

wara li semg?et il-konklu?jonijiet tal-Avukat ?enerali, ippre?entati fis-seduta tal?10 ta’ Settembru 2020,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1

It-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE tat?28 ta’ Novembru 2006 dwar is-sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud (?U 2006, L 347, p. 1, rettifika fil-?U 2007, L 335, p. 60), kif emendata bid-Direttiva tal-Kunsill 2009/162/UE tat?22 ta’ Di?embru 2009 (?U 2010, L 10, p. 14) (iktar ’il quddiem id-“Direttiva dwar il-VAT”).

2

Din it-talba tressqet fil-kuntest ta’ tilwima bejn l-asso?jazzjoni tas-sidien tal-proprjetà u ta’ partijiet ta’ proprjetà immobbli WEG Tevesstraße (iktar ’il quddiem il-“Weg Tevesstraße”), komposta minn kumpannija b’responsabbiltà limitata, minn awtorità pubblika u minn komun, u l-Finanzamt Villingen-Schwenningen (l-Uffi??ju tat-Taxxa ta’ Villingen-Schwenningen, il-?ermanja) (iktar ’il quddiem il-“Finanzamt”) dwar l-iffissar tat-tnaqqis tat-taxxa fuq il-valur mi?jud (VAT) tal-input im?allsa dwar l-ispejje? ta’ akkwist u ta’ operar ta’ tag?mir ta’ s?ana u ener?ija g?as-sena 2012.

Il-kuntest ?uridiku

Id-dritt tal-Unjoni

3

L-Artikolu 2(1)(a) tad-Direttiva dwar il-VAT jipprovdi:

“It-transazzjonijiet li ?ejjin g?andhom ikunu so??etti g?all-VAT:

(a)

il-provvista ta’ merkanzija mag?mula bi ?las fit-territorju ta’ Stat Membru minn persuna taxxabbli li ta?ixxi b?ala tali”.

4

L-Artikolu 9(1) tad-Direttiva dwar il-VAT jipprevedi:

“‘Persuna taxxabbli’ g?andha tfisser kull persuna li, b’mod indipendenti, twettaq fi kwalunkwe post kwalunkwe attività ekonomika, ikun x’ikun l-iskop jew ir-ri?ultati ta’ dik l-attività.

Kwalunkwe attività ta’ produtturi, kummer?janti jew persuni li jag?tu servizzi, inklu?i attivitajiet fil-minjieri u fl-agrikoltura u attivitajiet fil-professjonijiet, g?andhom jitqiesu b?ala ‘attività ekonomika’. L-isfruttament ta’ proprjetà tan?ibbli jew intan?ibbli g?al skopijiet ta’ d?ul minnha fuq ba?i kontinwa g?andha b’mod partikolari titqies b?ala attività ekonomika.”

5

L-Artikolu 14(1) tad-Direttiva dwar il-VAT huwa fformulat kif ?ej:

“‘Provvista ta’ merkanzija’ g?andha tfisser it-trasferiment tad-dritt ta’ sid li jiddisponi minn proprjetà tan?ibbli.”

6

L-Artikolu 15(1) tad-Direttiva dwar il-VAT jipprovdi:

“L-elettriku, il-gass, l-ener?ija g?at-tis?in jew g?at-tkessi? u affarijiet simili g?andhom ji?u ttrattati b?ala proprjetà tan?ibbli.”

7

L-Artikolu 135(1)(l) tad-Direttiva dwar il-VAT jipprevedi:

“L-Istati Membri g?andhom je?entaw it-transazzjonijiet li ?ejjin:

[…]

(l)

il-kiri ta’ proprjetà immobbli.”

8

L-Artikolu 136 tad-Direttiva dwar il-VAT jiddisponi:

“L-Istati Membri g?andhom je?entaw it-transazzjonijiet li ?ejjin:

(a)

il-provvista ta’ merkanzija u?ata biss g?al attività e?enti skond l-Artikoli 132, 135, 371, 375, 376 u 377, l-Artikolu 378 (2), l-Artikolu 379(2) u l-Artikoli 380 sa 390b, jekk dik il-merkanzija ma tatx lok g?al possibbiltà ta’ tnaqqis tal-VAT;

(b)

il-provvista ta’ merkanzija li fuq l-akkwist jew l-applikazzjoni tag?ha l-VAT ma seg?tex titnaqqas, skond l-Artikolu 176”.

Id-dritt ?ermani?

9

Il-punt 1 tal-Artikolu 1(1) tal-Umsatzsteuergesetz (il-Li?i dwar it-Taxxa fuq id-D?ul mill-Bejg? tal?21 ta’ Frar 2005 (BGB1. 2005 (1) I, p. 386), fil-ver?joni tag?ha li tapplika g?at-tilwima fil-kaw?a prin?ipali (iktar ’il quddiem l-“UStG”) jiddisponi:

“It-tran?azzjonijiet segwenti g?andhom ikunu su??etti g?at-taxxa fuq id-d?ul mill-bejg?:

(1)

il-provvista ta’ merkanzija u servizzi mag?mula bi ?las fit-territorju tal-pajji? minn operatur ekonomiku fit-t?addim tan-negozju” […].

10

Skont il-punt 13 tal-Artikolu 4 tal-UStG, “is-servizzi pprovduti mill-asso?jazzjonijiet tas-sidien tal-proprjetà […] lis-sidien u lill-koproprjetarji, sa fejn is-servizzi jikkonsistu fil-provvista ta’ proprjetà komuni g?all-u?u, il-manutenzjoni, it-tiswija u skopijiet amministrattivi o?ra kif ukoll fil-provvista ta’ servizzi ta’ s?ana u ta’ servizzi simili” g?andhom ji?u e?entati mill-VAT.

11

L-Artikolu 9(1) tal-UStG jipprovdi li l-operatur ekonomiku jista’ jirrinunzja g?all-e?enzjoni prevista fl-imsemmi punt 13 tal-Artikolu 4 jekk it-tran?azzjoni ssir g?all-finijiet tal-impri?a ta’ operatur ekonomiku ie?or.

12

L-Artikolu 15(1), (2) u (4) tal-UStG jipprevedi, b’mod partikolari:

“(1) L-imprenditur jista’ jnaqqas l-ammonti tat-taxxa tal-input li ?ejjin:

1.

it-taxxa legalment dovuta g?al kunsinni u servizzi o?ra li twettqu minn imprenditur ie?or g?all-b?onnijiet tal-impri?a tieg?u.

[…]

(2) It-tnaqqis tat-taxxa tal-input im?allsa ma japplikax g?at-taxxa fuq il-provvisti, l-importazzjoni u l-akkwist intra-Komunitarju ta’ merkanzija, jew fuq il-provvista l-o?ra ta’ servizzi, li l-imprenditur ju?a g?all-finijiet tat-tran?azzjonijiet li ?ejjin:

1.

it-tran?azzjonijiet e?entati;

[…]

(4) Jekk l-imprenditur ju?a prodott jew servizz ie?or, ikkunsinnat, importat jew akkwistat fil-Komunità biss parzjalment g?at-twettiq ta’ tran?azzjonijiet li ma jag?tux dritt g?al tnaqqis, il-parti tal-ammonti ta’ taxxa tal-input ekonomikament marbuta ma’ dawn it-tran?azzjonijiet ma tag?tix dritt g?al tnaqqis […].”

Il-kaw?a prin?ipali u d-domanda preliminari

13

Fl-2012, il-Weg Tevesstraße bniet, fuq l-art li tappartjeni lis-sidien ta’ din l-asso?jazzjoni, tag?mir ta’ s?ana u ener?ija g?all-operar tieg?u. L-elettriku ??enerat minn dan it-tag?mir ?ie kkunsinnat lil distributur tal-ener?ija filwaqt li s-s?ana prodotta ?iet ikkunsinnata lis-sidien tal-imsemmija asso?jazzjoni. Il-Weg Tevesstraße talbet tnaqqis tal-VAT u talbet, g?al dan l-g?an, ming?and il-Finanzamt, ammont li jikkorrispondi g?all-VAT tal-input im?allsa ta’ total ta’ EUR 19765,17 li jikkon?erna l-ispejje? ta’ akkwist u ta’ operat tal-imsemmi tag?mir g?as-sena 2012.

14

Fix-xahar ta’ Di?embru 2014, il-Finanzamt ?are? avvi? ta’ tassazzjoni g?all-VAT g?as-sena 2012 li kien ja??etta t-tnaqqis tal-VAT tal-input im?allsa f’dak li jirrigwarda l-ammont relatat mal-produzzjoni tal-elettriku, li jikkorrispondi g?al 28 % tal-ammont mitlub, i?da rrifjuta t-tnaqqis tal-VAT tal-input im?allsa g?all-ammont relatat mal-produzzjoni tas-s?ana, li jikkorrispondi g?al 72 % tal-ammont mitlub. Insostenn tal-avvi? tieg?u, il-Finanzamt sostna li l-provvista tas-s?ana minn asso?jazzjoni ta’ sidien lis-sidien ta’ din l-asso?jazzjoni hija, konformement mal-punt 13 tal-Artikolu 4 tal-UStG, tran?azzjoni e?enti mill-VAT.

15

Wara ?-?a?da, mill-Finanzamt, tal-oppo?izzjoni mressqa mill-Weg Tevesstraße, din ippre?entat rikors quddiem il-qorti tar-rinviju sabiex tikseb it-tnaqqis tal-VAT tal-input im?allsa fir-rigward tal-ammont li jikkorrispondi g?all-produzzjoni tas-s?ana. Insostenn tar-rikors tag?ha, hija ssostni, essenzjalment, li l-imsemmija dispo?izzjoni tal-UStG hija kuntrarja g?ad-dritt tal-Unjoni, peress li d-Direttiva tal-VAT ma tinkludi ebda dispo?izzjoni li tippermetti l-e?enzjoni tal-kunsinna ta’ s?ana mag?mula minn asso?jazzjoni ta’ koproprjetarji lil dawn tal-a??ar.

16

Mit-talba g?al de?i?joni preliminari jirri?ulta li, b?al parti mid-duttrina ?ermani?a, il-qorti tar-rinviju g?andha xi dubji dwar jekk l-e?enzjoni prevista fil-punt 13 tal-Artikolu 4 tal-UStG tistax tkun ibba?ata fuq l-Artikolu 135(1)(l) tad-Direttiva dwar il-VAT, u, g?aldaqstant, jekk id-Direttiva dwar il-VAT tipprekludix tali le?i?lazzjoni nazzjonali jew le.

17

F’dawn i?-?irkustanzi, il-Finanzgericht Baden-Württemberg (il-Qorti tal-Finanzi ta’ Baden-Württemberg, il-?ermanja) idde?idiet li tissospendi l-pro?eduri quddiemha u li tag?mel id-domandi preliminari li ?ejjin lill-Qorti tal-?ustizzja:

“Id-dispo?izzjonijiet tad-Direttiva [dwar il-VAT] g?andhom ji?u interpretati fis-sens li dawn jipprekludu le?i?lazzjoni ta’ Stat Membru li permezz tag?ha l-kunsinna ta’ s?ana minn asso?jazzjonijiet ta’ proprjetarji ta’ kondominji lill-proprjetajri tal-appartamenti hija e?enti [mill-VAT]?”

Fuq id-domanda preliminari

18

Permezz tad-domanda preliminari tag?ha, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, jekk l-Artikolu 135(1)(l) tad-Direttiva dwar il-VAT g?andux ji?i interpretat fis-sens li jipprekludi le?i?lazzjoni nazzjonali li te?enta mill-VAT il-kunsinna ta’ s?ana minn asso?jazzjoni tas-sidien ta’ proprjetà lis-sidien li jag?mlu parti minn din l-asso?jazzjoni.

19

Preliminarjament, g?andu ji?i rrilevat, kif g?amel l-Avukat ?enerali fil-punt 20 tal-konklu?jonijiet tieg?u, li, sabiex tkun tista’ ting?ata risposta utli lill-qorti tar-rinviju, g?andhom jittie?du inkunsiderazzjoni l-elementi fattwali u legali li jikkaratterizzaw din it-talba.

20

F’dan ir-rigward, g?andu ji?i kkonstatat li d-domanda mag?mula hija bba?ata fuq il-premessa li l-

attività inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali tikkostitwixxi tran?azzjoni su??etta g?all-VAT, fis-sens tal-Artikolu 2(1)(a) tad-Direttiva dwar il-VAT.

21

Qabelxejn, din il-premessa hija, fil-fatt, ikkorroborata mill-g?an stess tad-domanda preliminari. Fil-fatt, l-e?enzjonijiet previsti mid-Direttiva dwar il-VAT jistg?u jkunu applikabbli biss g?all-attivitajiet li jaqg?u fil-kamp ta’ applikazzjoni ta’ din l-istess direttiva (ara, f’dan is-sens, is-sentenzi tal?11 ta’ ?unju 1998, Fischer, C?283/95, EU:C:1998:276, punt 18; tad?29 ta’ April 2004, EDM, C?77/01, EU:C:2004:243, punt 59; u tat?13 ta’ Marzu 2008, Securenta, C?437/06, EU:C:2008:166, punt 26), b’tali mod li jekk il-kunsinna ta’ s?ana inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali ma kinitx taqax fil-kamp ta’ applikazzjoni tad-Direttiva dwar il-VAT, il-kwistjoni dwar jekk din id-direttiva tipprekludix jew le e?enzjoni b?al dik li tinsab fil-punt 13 tal-Artikolu 4 tal-UStG ma tqumx. Barra minn hekk, din il-premessa hija kkonfermata mi?-?irkustanza li l-qorti tar-rinviju ssemmi espli?itament, fit-talba tag?ha g?al de?i?joni preliminari, l-Artikolu 2(1)(a) tad-Direttiva dwar il-VAT.

22

Sussegwentement, kif jirri?ulta mill-osservazzjonijiet ippre?entati mill-Gvern ?ermani?, il-le?i?latur ?ermani? qies li l-e?enzjoni stabbilita fil-punt 13 tal-Artikolu 4 tal-UStG kienet ne?essarja peress li l-provvisti u l-kunsinni mwettqa mill-asso?jazzjonijiet tas-sidien ta’ proprjetà g?all-benefi??ju tal-membri tag?hom huma, b?ala prin?ipju, su??etti g?all-VAT.

23

Fl-a??ar nett, kif irrilevat il-qorti tar-rinviju fit-talba tag?ha g?al de?i?joni preliminari, mill-?urisprudenza tal-Bundesfinanzhof (il-Qorti Federali tal-Finanzi, il-?ermanja), b’mod iktar partikolari mis-sentenza tal?20 ta’ Settembru 2018 IV R 6/16 (DE:BFH:2018:U.200918.IVR6.16.0, punt 56), jirri?ulta li l-provvista ta’ s?ana bi ?las mag?mula minn asso?jazzjoni ta’ sidien lill-membri tag?ha tikkostitwixxi provvista su??etta g?all-VAT skont l-Artikolu 1(1) tal-UStG, i?da li g?andha ti?i e?entata mill-VAT skont il-punt 13 tal-Artikolu 4 tal-UStG.

24

F’dan ir-rigward, g?andu jitfakkar li, filwaqt li huwa minnu li d-Direttiva tal-VAT tag?ti kamp ta’ applikazzjoni wiesa’ ?afna lill-VAT, huma biss l-attivitajiet ta’ natura ekonomika li huma koperti minn din it-taxxa (sentenza tat?2 ta’ ?unju 2016, Lajvér, C?263/15, EU:C:2016:392, punt 20 u l-?urisprudenza ??itata).

25

Fil-fatt, skont l-Artikolu 2(1)(a) tad-Direttiva dwar il-VAT, dwar it-tran?azzjonijiet taxxabbli, huma su??etti g?all-VAT, b’mod partikolari, il-provvisti ta’ merkanzija mag?mula bi ?las fit-territorju ta’ Stat Membru minn persuna taxxabbli li ta?ixxi b?ala tali (sentenza tat?2 ta’ ?unju 2016, Lajvér, C?263/15, EU:C:2016:392, punt 21 u l-?urisprudenza ??itata).

26

Fir-rigward tal-attività inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, ji?ifieri l-provvista ta’ s?ana, g?andu ji?i rrilevat li, skont l-Artikolu 15(1) tad-Direttiva dwar il-VAT, is-s?ana hija assimilata ma’ o??ett tan?ibbli. Minn dan isegwi li din l-attività tikkostitwixxi kunsinna ta’ o??etti, fis-sens tal-Artikolu 14(1) ta’ din l-istess direttiva.

27

F’dak li jirrigwarda l-kwistjoni dwar jekk kunsinna sse??x bi ?las, g?andu jitfakkar li l-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet repetutament li l-fatt li kunsinna ta’ merkanzija ssir “bi ?las”, fis-sens tal-Artikolu 2(1)(a) tad-Direttiva dwar il-VAT, jippre?upponi l-e?istenza ta’ rabta diretta bejn il-merkanzija kkunsinnata u l-korrispettiv ir?evut. Tali rabta diretta te?isti biss jekk ikun hemm bejn il-fornitur u x-xerrej relazzjoni legali li fil-kuntest tag?ha ji?u skambjati servizzi re?ipro?i, fejn il-prezz ir?evut mill-fornitur jikkostitwixxi l-korrispettiv effettiv tal-merkanzija pprovduta. Barra minn hekk, dan il-korrispettiv g?andu jikkostitwixxi valur su??ettiv, realment mi?bur u li jista’ ji?i espress fi flus (sentenza tat?13 ta’ ?unju 2018, Gmina Wroc?aw, C?665/16, EU:C:2018:431, punt 43 u l-?urisprudenza ??itata).

28

F’dan il-ka?, mill-pro?ess ippre?entat lill-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta, fatt li madankollu g?andu ji?i vverifikat mill-qorti tar-rinviju, li kull sid li jag?mel parti mill-Weg Tevesstraße i?allas lil din l-asso?jazzjoni korrispettiv g?all-provvista ta’ s?ana li l-ammont tag?ha huwa ddeterminat skont il-konsum individwali tieg?u fi s?ana kif irrilevat fuq l-arlo?? individwali tieg?u. Jekk tali sitwazzjoni ti?i vverifikata, ikun hemm lok li ji?i konklu? li l-kunsinna ta’ s?ana inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali ssir “bi ?las”, fis-sens tal-Artikolu 2(1)(a) tad-Direttiva dwar il-VAT.

29

Fir-rigward tal-kun?ett ta’ “persuna su??etta g?all-VAT”, u minkejja li l-kwalità ta’ persuna su??etta g?all-VAT ta’ asso?jazzjoni tas-sidien ta’ proprjetà b?all-Weg Tevesstraße ma tidhirx li hija kkontestata mill-qorti tar-rinviju, g?andu jitfakkar li, skont l-Artikolu 9(1) tad-Direttiva dwar il-VAT, hija kkunsidrata b?ala “persuna taxxabbli”“kull persuna li, b’mod indipendenti, twettaq fi kwalunkwe post kwalunkwe attività ekonomika, ikun x’ikun l-iskop jew ir-ri?ultati ta’ dik l-attività”. Skont il-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja, il-kliem u?at fl-Artikolu 9(1) tad-Direttiva dwar il-VAT, b’mod partikolari l-kelma “kull”, jag?ti lill-kun?ett ta’ “persuna taxxabbli” definizzjoni wiesg?a bba?ata fuq l-indipendenza fit-twettiq ta’ attività ekonomika, fis-sens li kull persuna, fi?ika jew ?uridika, kif ukoll organi rregolati bid-dritt pubbliku kif ukoll privat, u anki l-entitajiet li ma g?andhomx personalità ?uridika, li, b’mod o??ettiv, jissodisfaw ir-rekwi?iti li jidhru f’din id-dispo?izzjoni, g?andhom jitqiesu li huma persuni su??etti g?all-VAT (ara, f’dan is-sens, is-sentenza tat?12 ta’ Ottubru 2016, Nigl et, C?340/15, EU:C:2016:764, punt 27 kif ukoll il-?urisprudenza ??itata).

30

Sabiex ti?i kkonstatata l-indipendenza tat-twettiq ta’ attività ekonomika, g?andu ji?i mist?arre? jekk il-persuna kkon?ernata twettaqx l-attivitajiet tag?ha f’isimha, g?aliha nnifisha u ta?t ir-responsabbiltà tag?ha kif ukoll jekk hija ssostnix ir-riskju ekonomiku marbut mat-twettiq ta’ dawn l-attivitajiet (sentenza tat?12 ta’ Ottubru 2016, Nigl et, C?340/15, EU:C:2016:764, punt 28 kif ukoll il-?urisprudenza ??itata).

31

G?alkemm finalment hija l-qorti nazzjonali, li hija l-unika li g?andha ?urisdizzjoni sabiex tevalwa l-fatti, li g?andha tiddetermina, fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet esposti fil-punti 29 u 30 ta’ din is-sentenza, jekk asso?jazzjoni tas-sidien ta’ proprjetà b?all-Weg Tevesstraße g?andhiex ti?i kkunsidrata b?ala li te?er?ita “b’mod indipendenti” attività, b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali li tikkonsisti fil-produzzjoni u l-kummer?jalizzazzjoni tas-s?ana, il-Qorti tal-?ustizzja, li hija mitluba tipprovdi lill-qorti tar-rinviju risposti utli, g?andha ?urisdizzjoni sabiex tag?ti indikazzjonijiet, ibba?ati

fuq il-pro?ess tal-kaw?a prin?ipali kif ukoll fuq osservazzjonijiet bil-miktub u orali li ?ew sottomessi lilha, ta’ natura li jippermettu lil din tal-a??ar tag?ti de?i?joni fil-kaw?a konkreta li hija adita biha.

32

F’dan ir-rigward, minn na?a, kif irrileva l-Avukat ?enerali fil-punt 49 tal-konklu?jonijiet tieg?u, mid-de?i?joni tar-rinviju jirri?ulta li, fid-dritt ?ermani?, asso?jazzjoni tas-sidien ta’ proprjetà b?all-Weg Tevesstraße tikkostitwixxi persuna ?uridika distinta mis-sidien li jifformawha. Barra minn hekk, interessi ekonomi?i konver?enti bejn l-asso?jazzjoni tas-sidien ta’ proprjetà u s-sidien ikkon?ernati ma humiex bi??ejjed sabiex ji?i kkonstatat li l-imsemmija asso?jazzjoni ma te?er?itax l-attività inkwistjoni “b’mod indipendenti”, fis-sens tal-Artikolu 9(1) tad-Direttiva dwar il-VAT.

33

Min-na?a l-o?ra, huwa veru li, skont l-Artikolu 11 tad-Direttiva dwar il-VAT, kull Stat Membru jista’, b?al ?sara g?al konsultazzjoni tal-kumitat konsultattiv tal-VAT msemmi fl-Artikolu 398 ta’ din id-direttiva, jikkunsidra b?ala persuna taxxabbli wa?edha kwalunkwe persuni stabbiliti fit-territorju ta’ dan l-Istat Membru li, filwaqt li huma indipendenti legalment, ikollhom x’jaqsmu mill-qrib ma’ xulxin b’rabtiet finanzjarji, ekonomi?i u organizzattivi. Madankollu, ma hemmx lok, f’dan il-ka?, li ji?i e?aminat dan l-Artikolu 11 peress li mill-pro?ess ippre?entat lill-Qorti tal-?ustizzja ma jirri?ultax li l-amministrazzjoni fiskali ?ermani?a invokat, fil-kaw?a prin?ipali, l-unità fiskali fis-sens ta’ din id-dispo?izzjoni.

34

Il-kun?ett ta’ “attività ekonomika” huwa ddefinit fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 9(1) tad-Direttiva dwar il-VAT b?ala li jinkludi kwalunkwe attività ta’ produttur, ta’ kummer?jant jew ta’ fornitur ta’ servizzi, inklu?i l-attivitajiet fil-minjieri, fl-agrikoltura u l-attivitajiet tal-professjonijiet liberi jew simili. Mill-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja jsegwi li din id-definizzjoni turi l-portata tal-kamp ta’ applikazzjoni kopert mill-kun?ett ta’ “attivitajiet ekonomi?i” kif ukoll in-natura o??ettiva ta’ dan il-kun?ett, fis-sens li l-attività hija kkunsidrata fiha nnifisha, indipendentement mill-g?anijiet tag?ha jew mir-ri?ultati tag?ha. G?alhekk, attività hija, b’mod ?enerali, ikklassifikata b?ala ekonomika meta tkun ta’ natura permanenti u ssir g?al remunerazzjoni mi?bura mill-awtur tat-tran?azzjoni (ara, f’dan is-sens, is-sentenza tat?12 ta’ Novembru 2009, Il?Kummissjoni vs Spanja, C?154/08, mhux ippubblikata, EU:C:2009:695, punt 89 u l-?urisprudenza ??itata).

35

Anki jekk jitqies li l-attivitajiet e?er?itati minn asso?jazzjoni tas-sidien ta’ proprjetà b?all-Weg Tevesstraße jikkonsistu fl-e?er?izzju ta’ funzjonijiet mog?tija lilha mil-le?i?lazzjoni nazzjonali, tali ?irkustanza hija fiha nnifisha irrilevanti g?all-finijiet tal-klassifikazzjoni ta’ dawn il-provvisti b?ala attivitajiet ekonomi?i (ara, f’dan is-sens, is-sentenza tad?29 ta’ Ottubru 2015, Saudaçor, C?174/14, EU:C:2015:733, punti 39 u 40).

36

F’dan il-ka?, il-kunsinna tas-s?ana tirri?ulta mill-operat, mill-Weg Tevesstraße, ta’ tag?mir ta’ s?ana u ener?ija. Kif jirri?ulta mill-punt 28 ta’ din is-sentenza, bla ?sara g?al verifika mill-qorti tar-rinviju, ma jidhirx li huwa kkontestat li l-provvista tas-s?ana kellha b?ala korrispettiv remunerazzjoni m?allsa mis-sidien li jag?mlu parti minn din l-asso?jazzjoni. Lanqas ma huwa kkontestat li d-d?ul hekk ir?evut mill-imsemmija asso?jazzjoni kellu natura ta’ permanenza. Barra minn hekk, mid-de?i?joni tar-rinviju jsegwi li l-elettriku prodott mill-imsemmi tag?mir huwa pprovdut lil impri?a ta’ distribuzzjoni tal-ener?ija u li din il-kunsinna kellha wkoll b?ala korrispettiv

remunerazzjoni.

37

Kemm mill-formulazzjoni tal-Artikolu 9(1) tad-Direttiva dwar il-VAT kif ukoll mill-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta li, sabiex jitqies li l-isfruttament ta’ proprjetà tan?ibbli jew intan?ibbli huwa e?er?itat bl-g?an li jinkiseb d?ul minnha, huwa irrilevanti jekk dan l-isfruttament huwiex inti? jew le sabiex ji??enera profitti (sentenza tat?2 ta’ ?unju 2016, Lajvér, C?263/15, EU:C:2016:392, punt 35 u l-?urisprudenza ??itata).

38

Minn dan isegwi, kif tikkonferma barra minn hekk il-premessa li fuqha hija bba?ata d-domanda preliminari, li d-Direttiva dwar il-VAT tapplika f’dan il-ka? u li l-kunsinna ta’ s?ana inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali tikkostitwixxi kunsinna ta’ o??ett, b?ala prin?ipju, su??etta g?all-VAT, fis-sens tal-Artikolu 2(1)(a) ta’ din id-direttiva.

39

Wara li dan ?ie ??arat, hemm lok li ti?i e?aminata, fl-ewwel lok, il-kwistjoni, imqajma mill-qorti tar-rinviju kif ukoll mill-Gvern ?ermani?, dwar jekk e?enzjoni b?al dik li tinsab fil-punt 13 tal-Artikolu 4 tal-UStG tistax taqa’ ta?t l-Artikolu 135(1)(l) tad-Direttiva dwar il-VAT, li jipprovdi li l-Istati Membri g?andhom je?entaw “il-kiri ta’ proprjetà immobbli”. F’dan ir-rigward, g?andu jitfakkar li, skont ?urisprudenza stabbilita, it-termini u?ati sabiex jindikaw l-e?enzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 135(1) tad-Direttiva dwar il-VAT, inklu? il-kun?ett ta’ “kiri ta’ proprjetà immobbli”, g?andhom interpretazzjoni stretta, peress li dawn l-e?enzjonijiet jikkostitwixxu derogi g?all-prin?ipju ?enerali skont liema l-VAT tin?abar fuq kull provvista ta’ servizzi mwettqa b’titolu oneru? minn persuna taxxabbli (ara, b’mod partikolari, is-sentenza tad?19 ta’ Di?embru 2018, Mailat, C?17/18, EU:C:2018:1038, punt 37 u l-?urisprudenza ??itata).

40

Barra minn hekk, fl-assenza ta’ definizzjoni ta’ dawn il-kun?etti fid-Direttiva tal-VAT, il-Qorti tal-?ustizzja ddefinixxiet il-“kiri ta’ proprjetà immobbli”, fis-sens tal-Artikolu 135(1)(l) ta’ din id-direttiva, b?ala d-dritt mog?ti mis-sid ta’ proprjetà immobbli lill-kerrej, bi ?las u g?al ?mien miftiehem, li jokkupa din il-proprjetà immobbli u li jeskludi kull persuna o?ra mill-benefi??ju ta’ tali dritt (ara, b’mod partikolari, is-sentenza tad?19 ta’ Di?embru 2018, Mailat, C?17/18, EU:C:2018:1038, punt 36 u l-?urisprudenza ??itata).

41

Il-Qorti tal-?ustizzja ppre?i?at ukoll li l-e?enzjoni prevista fl-Artikolu 135(1)(l) tad-Direttiva dwar il-VAT hija spjegata mill-fatt li l-kiri ta’ proprjetà immobbli, filwaqt li huwa attività ekonomika, jikkostitwixxi normalment attività relattivament passiva, li ma ti??enerax valur mi?jud sinjifikattiv. Tali attività g?andha g?alhekk ti?i distinta minn attivitajiet o?ra li jew g?andhom natura industrijali u kummer?jali, jew g?andhom g?an li huwa kkaratterizzat a?jar mill-e?ekuzzjoni ta’ provvista milli bis-sempli?i tqeg?id g?ad-dispo?izzjoni ta’ o??ett, b?ad-dritt li tintu?a korsa tal-golf, dak li jintu?a pont permezz tal-?las ta’ dritt ta’ peda?? jew inkella d-dritt li ji?u installati distributuri tas-sigaretti fi stabbiliment kummer?jali (ara, f’dan is-sens, is-sentenza tat?2 ta’ Lulju 2020, Veronsaajien oikeudenvalvontayksikkö (Servizzi ta’ hosting fi?-?entru ta’ data), C?215/19, EU:C:2020:518, punt 41 u l-?urisprudenza ??itata).

42

Fil-kaw?a prin?ipali, kif jirri?ulta mit-talba g?al de?i?joni preliminari, l-attività inkwistjoni tikkonsisti fil-kunsinna tas-s?ana ??enerata mill-u?u, mill-Weg Tevesstraße, ta’ tag?mir ta’ s?ana u ener?ija. Issa, billi twettaq tali provvista ta’ s?ana, din l-asso?jazzjoni tippro?edi g?al sempli?i bejg? ta’ o??ett tan?ibbli li huwa l-frott tal-operat ta’ o??ett tan?ibbli ie?or, ?ertament immobbli, ming?ajr madankollu ma tag?ti lix-xerrejja tas-s?ana, ji?ifieri s-sidien li jag?mlu parti mill-imsemmija asso?jazzjoni, id-dritt li jokkupaw proprjetà immobbli, f’dan il-ka? it-tag?mir ta’ s?ana u ener?ija, u li teskludi kull persuna o?ra mill-benefi??ju ta’ tali dritt, fis-sens tal-?urisprudenza msemmija fil-punt 40 ta’ din is-sentenza.

43

F’dak li jirrigwarda, fit-tieni lok, il-kwistjoni mqajma wkoll mill-qorti tar-rinviju u mill-Gvern ?ermani?, dwar jekk e?enzjoni b?al dik li tinsab fil-punt 13 tal-Artikolu 4 tal-UStG hijiex ibba?ata fuq il-pro?ess verbali Nru 7 tas-sessjoni tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea tas?17 ta’ Mejju 1977 dwar l-Artikolu 13 tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill tas?17 ta’ Mejju 1977 fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet ta’ l-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? – Sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta’ stima (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 23), g?andu jitfakkar li, skont dan il-pro?ess verbali, “[i]l-Kunsill u l-Kummissjoni [Ewropea] jiddikjaraw li l-Istati Membri jistg?u je?entaw it-tqeg?id g?ad-dispo?izzjoni tal-proprjetà kollettiva g?al u?u, manutenzjoni, tiswija u g?al tran?azzjonijiet ta’ amministrazzjoni o?rajn ta’ din il-proprjetà kollettiva kif ukoll il-kunsinna ta’ s?ana u ta’ o??etti simili meta dawn it-tran?azzjonijiet isiru mill-asso?jazzjonijiet tas-sidien tal-proprjetà lis-sidien” [traduzzjoni mhux uffi?jali].

44

F’dan ir-rigward, minn ?urisprudenza stabbilita jsegwi li dikjarazzjonijiet ifformulati fl-istadju tax-xog?ol preparatorju li jwasslu g?all-adozzjoni ta’ direttiva ma jistg?ux jintu?aw g?all-interpretazzjoni tag?ha meta l-kontenut tag?hom ma jkun bl-ebda mod espress fit-test tad-dispo?izzjoni inkwistjoni u li, g?aldaqstant, ma g?andhomx portata ?uridika (ara, b’mod partikolari, is-sentenza tat?22 ta’ Ottubru 2009, Swiss Re Germany Holding, C?242/08, EU:C:2009:647, punt 62 u l-?urisprudenza ??itata).

45

Issa, g?andu ji?i kkonstatat li dan huwa l-ka? f’din il-kaw?a peress li la l-Artikolu 13B(b) tas-Sitt Direttiva, li jipprevedi l-e?enzjoni tal-kiri ta’ proprjetà immobbli, u lanqas l-Artikolu 135(1)(l) tad-Direttiva dwar il-VAT, li ssostitwixxa din id-dispo?izzjoni, ma jinkludu l-i?ken indizju li jippermetti li ji?i konklu? li d-dikjarazzjoni tal-Kunsill u tal-Kummissjoni mni??la fl-imsemmi pro?ess verbali kienet ?iet espressa f’dawn id-dispo?izzjonijiet.

46

G?aldaqstant, hemm lok li ji?i konklu? li l-Artikolu 135(1)(l) tad-Direttiva dwar il-VAT g?andu ji?i interpretat fis-sens li e?enzjoni b?al dik li tinsab fil-punt 13 tal-Artikolu 4 tal-UStG ma taqax ta?t din id-dispo?izzjoni.

47

Din il-konklu?joni ma hijiex ikkontestata mill-argument, imressaq mill-Gvern ?ermani? u impli?itament ibba?at fuq il-prin?ipju ta’ newtralità fiskali, li jg?id li l-kunsinna ta’ s?ana minn asso?jazzjoni tas-sidien ta’ proprjetà lis-sidien li jag?mlu parti minn din l-asso?jazzjoni g?andha ti?i

e?entata mill-VAT sabiex ti?i ?gurata l-ugwaljanza fit-trattament f’termini ta’ VAT bejn, minn na?a, is-sidien u l-kerrejja tad-djar tal-unitajiet tal-familja, mhux su??etti g?all-VAT, rispettivament, e?entati mill-VAT, meta huma jipprovdu s?ana lilhom innifishom b?ala sidien jew meta jikru simultanjament id-dar u l-installazzjoni tas-s?ana, u, min-na?a l-o?ra, il-koproprjetarji ta’ proprjetà immobbli su??etta g?all-VAT meta l-asso?jazzjoni li jag?mlu parti minnha tipprovdilhom s?ana.

48

Fil-fatt, huwa minnu li, skont ?urisprudenza stabbilita sew, il-prin?ipju ta’ newtralità fiskali, li huwa t-traduzzjoni mil-le?i?latur tal-Unjoni, fil-qasam tal-VAT, tal-prin?ipju ?enerali ta’ ugwaljanza fit-trattament (sentenza tad?29 ta’ Ottubru 2009, NCC Construction Danmark, C?174/08, EU:C:2009:669, punt 41 u l-?urisprudenza ??itata), jipprekludi b’mod partikolari li merkanzija jew provvista ta’ servizzi li jixxiebhu, li jinsabu g?alhekk f’kompetizzjoni bejniethom, ji?u ttrattati b’mod differenti mill-perspettiva tal-VAT (sentenza tal?14 ta’ Di?embru 2017, Avon Cosmetics, C?305/16, EU:C:2017:970, punt 52 u l-?urisprudenza ??itata). Barra minn hekk, mill-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja jsegwi li dan il-prin?ipju g?andu ji?i interpretat fis-sens li differenza fit-trattament fir-rigward tal-VAT ta’ ?ew? kunsinni ta’ merkanzija jew ta’ ?ew? provvisti ta’ servizzi identi?i jew li jixxiebhu mill-perspettiva tal-konsumatur u li jissodisfaw l-istess b?onnijiet tieg?u hija bi??ejjed sabiex tistabbilixxi ksur ta’ dan il-prin?ipju (ara, f’dan is-sens, is-sentenza tal?10 ta’ Novembru 2011, The Rank Group, C?259/10 u C?260/10, EU:C:2011:719, punt 36). Madankollu, g?andu ji?i kkonstatat li l-argument imressaq mill-Gvern ?ermani? huwa bba?at fuq il-paragun ta’ kunsinni ta’ merkanzija lil ?ew? gruppi ta’ konsumaturi kjarament distinti u li ?-?irkustanza li dawn il-gruppi huma potenzjalment ittrattati b’mod differenti huwa biss il-konsegwenza tal-g?a?la mag?mula mill-persuni li jag?mlu parti minn dawn il-gruppi li jkunu jew ma jkunux sidien ta’ akkomodazzjoni f’kondominju.

49

Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet pre?edenti kollha, ir-risposta g?ad-domanda mag?mula g?andha tkun li l-Artikolu 135(1)(l) tad-Direttiva dwar il-VAT g?andu ji?i interpretat fis-sens li jipprekludi le?i?lazzjoni nazzjonali li te?enta mill-VAT il-kunsinna ta’ s?ana minn asso?jazzjoni tas-sidien ta’ proprjetà lis-sidien li jag?mlu parti minn din l-asso?jazzjoni.

Fuq l-ispejje?

50

Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta’ kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija dik il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (It-Tielet Awla) taqta’ u tidde?iedi:

L-Artikolu 135(1)(l) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE tat?28 ta’ Novembru 2006 dwar is-sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud, kif emendata bid-Direttiva tal-Kunsill 2009/162/UE tat?22 ta’ Di?embru 2009, g?andu ji?i interpretat fis-sens li jipprekludi le?i?lazzjoni nazzjonali li te?enta mit-taxxa fuq il-valur mi?jud il-kunsinna ta’ s?ana minn asso?jazzjoni tas-sidien ta’ proprjetà lis-sidien li jag?mlu parti minn din l-asso?jazzjoni.

Firem

(*1) Lingwa tal-kaw?a: il-?ermani?.

(1) Vade-mecum, p. 70.